

<h1>2011</h1>		<b>***KRIVÁŇ</b>				<b>***SLOVAN ***CONCORDIA de LUX</b>				<b>***CONCORDIA</b>				<b>**COLUMBUS</b>			
		1/1		1/2		1/1		1/2		1/1		1/2		1/1		1/2	
		<b>CZK</b>	<b>€</b>	<b>CZK</b>	<b>€</b>	<b>CZK</b>	<b>€</b>	<b>CZK</b>	<b>€</b>	<b>CZK</b>	<b>€</b>	<b>CZK</b>	<b>€</b>	<b>CZK</b>	<b>€</b>	<b>CZK</b>	<b>€</b>
HLAVNÍ SEZÓNA MAIN SEASON HAUPTSAISON ВЫСОКИЙ СЕЗОН SAISON PRINCIPAL 15.4. – 15.10.	<b>UBYTOVÁNÍ - SNÍDANĚ</b> BB – ÚF – P3 – LPD	1450	58	1225	49	1350	54	1175	47	1200	48	1025	41	1100	44	925	37
	<b>UBYTOVÁNÍ - POLOPENZE</b> HB – HF – PP – LDM	1700	68	1475	59	1600	64	1425	57	1450	58	1275	51	1350	54	1175	47
	<b>UBYTOVÁNÍ - PLNÁ PENZE</b> FB – VF – PPP – LP	1950	78	1725	69	1850	74	1675	67	1700	68	1525	61	1600	64	1425	57
	<b>UBYTOVÁNÍ - PLNÁ PENZE - LÉČENÍ</b> FBT - VF + KUR PPP + ЛЕЧЕНИЕ - LP + TRAITEMENT	2850	114	2625	105	2750	110	2575	103	2600	104	2425	97	2500	100	2325	93
MIMOSEZÓNA OFF SEASON AUßERSAISON НИЖКИЙ СЕЗОН SAISON EXCEPTÉ 12. – 14.4. 16.10. – 15.12.	<b>UBYTOVÁNÍ - SNÍDANĚ</b> BB – ÚF – P3 – LPD	1250	50	1175	47	1225	49	1100	44	1100	44	950	38	925	37	875	35
	<b>UBYTOVÁNÍ - POLOPENZE</b> HB – HF – PP – LDM	1500	60	1425	57	1475	59	1350	54	1350	54	1200	48	1175	47	1125	45
	<b>UBYTOVÁNÍ - PLNÁ PENZE</b> FB – VF – PPP – LP	1750	70	1675	67	1725	69	1600	64	1600	64	1450	58	1425	57	1375	55
	<b>UBYTOVÁNÍ - PLNÁ PENZE - LÉČENÍ</b> FBT - VF + KUR PPP + ЛЕЧЕНИЕ - LP + TRAITEMENT	2650	106	2575	103	2625	105	2500	100	2500	100	2350	94	2325	93	2275	91

**SPECIÁLNÍ CENY PRO VÁNOČNÍ A SILVESTROVSKÉ POBYTY • SPECIAL PRICE FOR CHRISTMAS AND NEW YEAR CELEBRATION • SPEZIALPREISE FÜR WEIHNACHTS – UND SILVESTERAUFENTHALTE • СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ РОЖДЕСТВА И НОВОГО ГОДА • LES PRIX SPÉCIALES POUR LE NOEL ET NOUVEL AN 20.12. – 15.1.**

<p><b>BB</b> – Accommodation, breakfast <b>HB</b> – Accommodation, halfboard <b>FB</b> – Accommodation, fullboard <b>FBT</b> – Accommodation, fullboard, treatment Room with shower or bath and WC Room with shower and WC</p>	<p><b>REDUCTIONS OF THE PRICE</b> From the requested services: Children till 5 years 50% Children till 12 years 30% <i>Don't add up the reductions of the price</i></p>	<p><b>ПЗ</b> – проживание, завтрак <b>ПП</b> – проживание, полупансион <b>ППП</b> – проживание, полный пансион <b>ППП + ЛЕЧЕНИЕ</b> – проживание, полный пансион, лечение Комната с душем или ванной и туалетом Комната с душем и туалетом</p>	<p><b>СКИДКИ на заказанные услуги:</b> Дети до 5 лет 50% Дети до 12 лет 30% <i>Скидки не суммируются.</i></p>
<p><b>ÚF</b> – Unterkunft, Frühstück <b>HP</b> – Unterkunft, Halbpension <b>VP</b> – Unterkunft, Vollpension <b>VP + KUR</b> – Unterkunft, Vollpension, Kurbehandlungen Zimmer mit Dusche oder Bad u. WC Zimmer mit Dusche u. WC</p>	<p><b>PREISNACHLÄSSE aus den gewünschten Diensten:</b> Kinder bis 5 Jahren 50% Kinder bis 12 Jahren 30% <i>Die Preisermäßigungen können nicht zusammen gerechnet sein.</i></p>	<p><b>LPD</b> – Le logement, le petit déjeuner <b>LDM</b> – Le logement, la demipension <b>LP</b> – Le logement, la pension <b>LP + TRAITEMENT</b> – Le logement, pension complète et trait.méd. Chambre avec douche ou bain. et toilettes Chambre avec douche et toilettes</p>	<p><b>RÉDUCTION les serv ces requis:</b> Enfants jusqu' à 5 ans 50% Enfants jusqu' à 12 ans 30% <i>Ne pas additionner les rabais.</i></p>

<p><b>Léčení • Treatment • Kurbehandlungen • Лечение • Traitement médical 900 CZK / 36€</b> Gynekologický program / Gynaecological programme / Gynäkologisches Programm / Гинекологическая программа / Programme gynécologique 1250 CZK / 50 € Redukční program – doplatek k ceně FBT / Slimming programme – surcharge to the price FBT / Reduktionsprogramm – Zuschlag zum Preis VP+KUR / Программа для снижения веса – доплата к цене PPP+лечение 200CZK / 8 €</p>	<p><b>Oběd / večeře • Lunch / Dinner • Mittagessen / Abendessen • Обед / Ужин • Déjeune / Dîner 250 CZK / 10 €</b></p>	<p> 200 CZK / 8 €</p>	<p> 170 Kč / 7 €</p>
<p>Пřihlášení od 14.00 hod. / Check-in 2 p.m. • odhlášení do 12.00 hod. / check-out 12 a.m. * předčasné přihlášení / pozdější odhlášení • early check-in / late check-out 40 € per room</p>			

**INDIKACE:**

- Onemocnění trávicího traktu
- Onemocnění látkové výměny (diabetes mellitus, dna)
- Zvýšená hladina cholesterolu v krvi
- Obezita
- Onemocnění pohybového aparátu
- Onkologické nemoci po ukončení komplexní léčby bez jakýchkoliv známek recidivy
- Gynekologický program
- Dermatologický program „Mrtvé moře“

**Pausální cena klasické lázeňské léčby zahrnuje:**

- Lékařské vstupní, kontrolní a výstupní vyšetření
- Laboratorní vyšetření, EKG v případě potřeby
- 1 hlavní a 1 vedlejší procedura denně podle zdravotního stavu pacienta
- 3 x denně pitná kúra
- Nepřetržitá lékařská služba
- Nutné léky v případě onemocnění (Léky, které běžně užíváte, si vezměte s sebou v dostatečném množství. Léky nejsou v ceně.)
- Lázeňský a hotelový poplatek hrazen dle vyhlášky Města Karlovy Vary

Postýlka • Cat • Kinderbett • детская кровать • lit pour enfants 500 CZK / 20€  
Platba v hotovosti na recepci po předchozí domluvě  
Payment cash at the front office after the previous agreement

**SLEVY z požadovaných služeb:**  
Děti do 5 let 50%  
Děti do 12 let 30%  
*Slevy se nesčítají.*



Hoteloví hosté si mohou také proti platbě objednat léčebné procedury nebo vyšetření u lékaře.

**APARTMÁ** – POBYT /den/ snídaně  
**SUITE** – ACCOMMODATION /day/ breakfast  
**APPARTEMENT** – UNTERKUNFT /Tag/ Frühstück  
**АПАРТАМЕНТ** – ПРОЖИВАНИЕ / день/завтрак  
**APPARTEMENT** – LOGEMENT /jour/le petit déjeuner

	<b>Kč</b>	<b>€</b>
<b>*** KRIVÁŇ I (2 pers.)</b>		
3-pokojové 3-room 3-Zimmer 3-х комнатный Appartement à 3 pièces	3500	140
<b>*** KRIVÁŇ II (2 pers.)</b>		
2-pokojové 2-room 2-Zimmer 2-х комнатный Appartement à 2 pièces	3000	120
<b>*** SLOVAN (2 pers.)</b>		
2-pokojové 2-room 2-Zimmer 2-х комнатный Appartement à 2 pièces	2500	100
<b>*** CONCORDIA (2 pers.)</b>		
2-pokojové 2-room 2-Zimmer 2-х комнатный Appartement à 2 pièces	2750	110
<b>*** COLUMBUS (2 pers.)</b>		
3-pokojové 3-room 3-Zimmer 3-х комнатный Appartement à 3 pièces	3500	140
<b>APARTMÁ</b> – další osoba /den/snídaně <b>SUITE</b> – next person /day/ breakfast <b>APPARTEMENT</b> – jede nächste Person/Tag/ Frühstück <b>АПАРТАМЕНТ</b> – каждый следующий человек/день/завтрак <b>APPARTEMENT</b> – pour toute personne supplémentaire/jour/le petit déjeuner		
za další osobu 3..4... Pers. 3..4... Pers. 3..4... Pers. 3..4... Pers.	1000	40

Kuchyně/ Kitchen/ Die Küche/ Кухня/Cuisine

**ПОКАЗАНИЯ**

- Заболевания пищеварительного тракта
- Нарушения обмена жировых веществ
- Заболевания опорно-двигательного аппарата особенно суставов и позвоночника
- Сахарная болезнь
- Онкологические заболевания по завершению лечения без признаков рецидива
- Гинекологическая программа
- Дерматологическая программа „Мертвое море“

**ПАУШАЛЬНАЯ ЦЕНА КЛАССИЧЕСКОГО КУРОРТНОГО ЛЕЧЕНИЯ ВКЛЮЧАЕТ**

- Вступительный, контрольный и заключительный медосмотры
  - Лабораторный анализ, ЭКГ в необходимом объеме
  - 1 основная и 1 дополнительная процедуры в день в зависимости от состояния здоровья клиента
  - 3 x питьевое лечение
  - Круглосуточная дежурная служба врачей и медсестер
  - Необходимое лекарство в случае болезни (отправляясь на курортное лечение не забудьте прихватить с собой лекарства, которые вы должны принимать регулярно, в таком объеме, чтобы их хватило на весь срок пребывания на курорте. Лекарства в цене лечения не включены.)
  - Курортная такса
- Туристическая медицинская страховка в цене не включена. Рекомендуем Вам оформить страховку на случай болезни или несчастного случая. Посетители в гостинице за дополнительную оплату можно заказать лечебные процедуры и медосмотры.

**INDICATIONS:**

- Troubles de l'appareil digestif
- Troubles du métabolisme (Diabètes mellitus, goutte)
- Teneur du cholestérol élevé
- Obésité
- Maladies de l'appareil locomoteur
- Programme gynécologique
- Programme dermatologique „Mer Morte“ (Psoriasis)
- Maladies oncologiques après le traitement complexe sans aucun signe de récidence

**LE PRIX FORFAITAIRE D'UNE CURE CLASSIQUE COMPREND:**

- Examens médicaux à l'entrée, de contrôle et à la sortie
- Analyses laboratoires, ECG si cela s'avère nécessaire
- 1 cure principale et de 1 cure supplémentaires par jour suivant l'état sanitaire du patient
- 3 x par jour cure de boisson
- Service médical permanent à la maison
- Médicaments nécessaires en cas de maladie. ( procurez vous une quantité suffisante de médicaments que vous avez l'habitude de consommer. Les médicaments ne sont pas compris dans le prix)
- Taxe de bains

L'assurance maladie et accident n'est pas comprise dans le prix. Nous conseillons de signer une assurance accident et maladie.

Les clients de l'hôtel ont la possibilité de réserver des cures ou un examen médical, ceci contre paiement.

**INDICATIONS:**

- Diseases of the digestive tract
- Metabolic disorders (diabetes mellitus, gout)
- Increased cholesterol in the blood
- Obesity
- Chronic joint and spine disorders
- Gynaecological programme
- Dermatological programme „Dead Sea“ (Psoriasis)
- Oncological disorders after treatment ending without the recurrence symptom

**IN ALL-INCLUSIVE PRICE OF THE CLASSICAL TREATMENT IS INCLUDED:**

- General check-in, check-up and check-out medical examinations
  - Laboratory tests, ECG according to requirements
  - 1 main and 1 supplementary therapeutic procedure per day according to patient's health condition
  - 3 x drinking cure per day
  - In-house 24 hour health emergency service
  - Necessary medicine in the event of the illness (any medicine taken on regular basis should be brought in sufficient entire period of stay. Medicaments aren't included in the price of treatment.)
  - Spa tax
- Insurance during the stay isn't included in the price. We advise to take out the tourist health and accident insurance.

Hotel-guests have also the possibility to buy special procedures after the medical consultation.

**HEILANZEIGEN:**

- Erkrankungen des Verdauungstraktes
- Erkrankungen des Stoffwechsels (Diabetes mellitus, Gicht)
- Erhöhtes Cholesterin
- Erkrankungen des Bewegungsapparates
- Onkologische Erkrankungen nach Beendigung der Kurbehandlung ohne Rezidivsymptomen
- Gynäkologisches Programm
- Dermatologisches Programm „Totes Meer“ (Psoriasis)

**IM PAUSCHALPREIS DER KLASSISCHEN KUR IST INBEGRIFFEN:**

- Ärztliche Antritts-, Kontroll- und Abschlussuntersuchungen
- Laboruntersuchung, EKG nach dem Bedarf
- 1 Haupt- und 1 Nebenanwendung je nach Gesundheitszustand des Patienten pro Tag
- 3 x Trinkkur pro Tag
- Medizinische Betreuung direkt im Hause rund um die Uhr
- Notwendige Medikamente im Falle der Krankheit (Medikamente, die Sie standard einnehmen, sind in der hinreichenden Menge mitzuführen. Medikamente sind nicht im Preis begriffen.)
- Kurtaxe

Versicherung während des Aufenthaltes ist nicht im Preis begriffen. Wir empfehlen Ihnen eine Kranken- und Unfallversicherung abzuschließen.

Auch Hotelgäste können ärztliche Betreuung und Kurbehandlungen (verschiedene Anwendungen) gegen Bezahlung erhalten.

SANATORIA  
SPA • KUR  
SAHATORIIИ  
THERMES

2011

CENÍK  
PRICE LIST  
PREISLISTE  
PREЙСКУРАНТ  
PRIХ LISTE

BOHEMIA-LÁZNĚ A.S.  
Sanatoria Kriváň – Slovan  
Šadová 5, 360 01 KARLOVY VARY  
ČESKÁ REPUBLIKA  
Tel.: +420/ 352 511 111, +420/ 353 226 631  
Fax: +420/ 353 228 220, 353 228 114  
e-mail: [accommodation@bohemia-lazne.cz](mailto:accommodation@bohemia-lazne.cz)  
[www.bohemia-lazne.cz](http://www.bohemia-lazne.cz)



ISO 9001

certified



kaleidoskop  
travel

Šadová 5, 360 01 Karlovy Vary  
Česká republika  
Tel.: +420/ 352 511 103, 352 511 105  
Fax: +420/ 353 228 011  
e-mail: [kaleidoskop@bohemia-lazne.cz](mailto:kaleidoskop@bohemia-lazne.cz)  
[www.kaleidoskop-travel.cz](http://www.kaleidoskop-travel.cz)